



## CANTIC

## SANTEZ ANNA VENED.

*Var eun ton ancien.*

**M**E ho supli, tud devot, da zelaou a galon  
 Eur C'hantic spirituel gant güir devotiou,  
 A zo grêt en gloar Doue hac e Vam ar Verc'hez,  
 D'an Itron Santez Anna hor güir advocadez.

Mes qent avanç davantach, goulennomp ouz Doue  
 Ar zicour, an asistanc, sclérijen eus an êe  
 Dre intercession ar Verc'hez hac ar Speret-Santel,  
 Da gomposi eur C'hantic da gana en Breiz-Izel.

Me gomz a eur plaç santel hac ancienmeurbet,  
 Frecantet a bep contre gant an dud afflijet,  
 A Leon hac a Dreguer, a Guerne, ha Goenet,  
 A bêvar c'horn ar brovinç e teu pelerinet.

Pebes douçter a zanter, hac ive pebes joa,  
 Pa vel ar belerinet ilis Santez Anna!

Anconac'hê è souden ezomou ha scuisher ;  
 Ne z'onjer mui eus souffret na tourmant na mizer.

Oc'h sutreal en ilis, pebes contantant  
 A zant eun ene christen eno en un instant !  
 O Iron Santez Anna ! amean, a greiz calon,  
 Me enem brostern d'ho treid gant güir devotiou.

Sellit endro d'an ilis eun niver tolennou  
 Offret da Zantez Anna en faveur ar vœuyou  
 Grêt er moment an danger, hac a zo exocet  
 Dre c'halloud Mam ar Verc'hez e pëvar c'horn ar bed.

Dezir a meus, Bretonet, da zisclêria brema  
 Ar miraclou admirabl a ra Santez Anna :  
 En escopti a Voened, tostic da guër Alre,  
 E ma'n tenzor precius d'or e'horf ha d'hon ene.

Janned ar Bescond hanvet, a escopti Goened.  
 Espaç demeus a zeiz vloas privet eus ar c'berzet,  
 En em goestlas gant fizianç ha güir devotion  
 Da vont da Zantez Anna eus a greiz e c'halon.

Casset voe en eul letier gant daou den assistet,  
 Rentet en Santez Anna, pa e d'oa dezire t,  
 Evel ma yas en ilis dirac Santez Anna,  
 E quittas he branellou, ma savas en he za.

Divale a ras d'ar guër hep den d'e asista,  
 E branellou a lêzas dirac Santez Anna :  
 E maint c'hoas en ilis, peb den ell o güelet ;  
 Meulet ravezo Jesus hao e Vam beniguet.

Mac'harit Costiou ive, a guichen Qimperle,  
 Zebet pell bras languissant chomet var e güele ;  
 Mes e zad a bromettas eviti eun novet.

En ilis Santez Anna, m'e devize yec'het.

Varbendaou zezev goude ar plac'h-mâ a zavas.  
Admiromp oll christenien, ur miracl'zo qer bras  
E deus grêt Santez Anna en qichen Qimperle,  
En andret eur plac'h yaouanc e fede nôs ha de.

A Vrest eur soudard devot, e hano St-Amand,  
O tremen ebars eur c'hoad en em gavas gantan  
Pêvar forban debordet var an hent o laeres,  
Hac a c'houlennas outân e yalc'h pe e vuez.

Ar zoudard, pa o c'hlêvas, a lavaras dezo :  
Me a zo eun trêmeniat, ne meus qet a vadou,  
Hac a ya da bardona da Santez Anna Voened,  
Mar be madelez Doue va lêzel en yec'het.

Ar mestr demeus al laeron a zistroas outâ.  
Gant eur vistolen garguet, en esper e laza;  
Evel ma sônjas tenna, e vrec'h autâ zonnas,  
Ar vistolen eus e zorn d'an douar a goezas.

An tri laër all pa veljont voa brec'h o mest sonnet,  
A c'houlen ouz ar zoudard hac én d'oe sorcet,  
Salocras sur, emeàn, n'en dôn qet eur sorcer;  
Jesus ha Santez Anna am preserv diouz maler.

Eus a guever Rosternen eur meliner yaouanc  
P'oa o lemma e velin e toras ar palanc,  
Ma chomas etre daou ven, ma sônjet voa lazet;  
An Itron Santez Anna e deus er prezervet.

Diouz ar mintin pa zave ha pa zê da gousqet,  
E pede Santez Anna gant eur galon barfet.  
D'e breservi diouz maleur ha goal chang er bed-mâ.  
Ghoazet en devoa da vam Itron Santez Anna.

Mari ar Peuziou hanvet eus ar guêr a Alre,  
 Er spaç eus a c'hoec'h devez e poan a vugale,  
 Gant e friedvoe goestlet dirac Santez Anna,  
 Neuze souden e c'henas eur mab ar vaillanta.

Hac ur vaguerez yaouanc, o vag'ur c'hrouadur  
 Da ur bourc'his a Naonet, comprenit ar maleur !  
 Eun devez o sortial, allas ! ne zônje qet,  
 Ma lezas ar c'hrouadur en e gavel cousqet.

O pebes tristidiguez, glac'har, spont hac horror !  
 Pa zistro ar vaguerez da zigueri he dôr,  
 Pazellas ouz ar c'havel, ar c'hrouadur voa ennàn  
 Contamet gant eur pennoc'h an anter aneàn.

Hac hi comañç da grial : Itron Santez Anna,  
 Petra meus-me da ober ? mancout a ràn simpla,  
 Allas ! me a vel patant e vin sur punisset  
 Balamour d'ar c'hrouadur a zo ganén maguet.

Ar bourc'his qenta glêvas, a laq e c'hêmeret,  
 Rentet er memes amzer er prison a Naonet ;  
 Souden voe grêt e froces vit bea punisset,  
 An Itron Santez Anna e deu-hi preservet.

Lennet e voe dirazi gant rigor ar setañç,  
 Conduet gant ar bourreo da guichen ar potañç,  
 Ha pignet e voe gantàn betec ar vas huella ;  
 Enô ec'h apparissas neuze Santez Anna.

Courac'h, emezi, va merc'h, n'ho pezo drouc ebet ;  
 Ar c'hrouadur a zo yac'h en e gavel cousqet ;  
 Me a zo Santez Anna, ho cuir Advocades,  
 Aboe an oad a zeiz vloas em pedec'h alies.

Ar bourc'his-mâ pa glêvas voa e vab ressuscitet,

A gommanças da grial evel eun den follet,  
 En em strincas d'an daoulin evit goulén pardon  
 Ouz Doue ha Santez Anna eus a greiz e galon.

Me ê an den mizerabl ha ne veritàn qet  
 Bez'amâ en ho presañç d'an daoulin prosternet;  
 Me rai amand enorabl en plaç ar vagueréz,  
 Hac a c'houlénno pardon eus va fallagries.

Ar bourc'his a yas neuze da dy eun orfreber,  
 Laqat ober en arc'hant form e grouadur qer,  
 Evit digaç en offranç da ilis Santez Anna,  
 A veler c'hoas en tenzor en heur eus a vremâ.

Ha Catelar Brishanvet eus arguêr a Henbond,  
 A goeas bars er rivier, ma yas dindan ar pont;  
 Gant an dour e voe ruillet, ha ma voe dindanna  
 No pe zeg heur horolach abars dont aneza.

E mab genta ma clêvas e voa e vam coeet,  
 D'an Itron Santez Anna gantâ e voe goestlet  
 Demeus a drêgont diner, eun oferen novet,  
 Ha dre c'hraç Santez Anna ne devoe drouc ebet.

Eur vatimant marc'hadouro tistreia Vourdel,  
 Forcet dre eur bar tourmant, tolet var eur rohel,  
 Hac a voe etre'n daou dour ar spaç a dri devez,  
 Ma sònje'r vartolodet e coljent o buez.

Ar c'habiten scuizet bras hac e vartolodet,  
 Rezolvét oll da vervel eus a greiz o yec'het,  
 En em strincjont d'an daoulin da grial, da oela,  
 Ouz en em recomandi d'hor Mam Santez Anna.

Abars eur c'hart-heur goude ober o orêson

D'an İtron Santez Anna eus a greiz o c'halon,  
 Ar môr ouz en em zével, al lestr qerqent rentet,  
 Dre eur miracl ar brassa er rivier an Naonet.

Eur vatimant perisset ebars creiz ar môr don,  
 An eqipach oll beuzet, exceptet ar patron,  
 Pehini var eur planqen a chomas seiz devez;  
 Mes dre c'hraç Santez Anna e sovetas e vuez.

Da ilis Santez Anna e roas e present  
 Ar som demeus a vil scoët, eur galon en arc'hant,  
 Hac ouspen ze eun daulen güernisset eus a aour,  
 Ha pévar güennec varnuguent a roas da bep paour.

Incapabl òn, christenien, da zisclêria bremâ  
 An nombr eus ar miraclou a ra Santez Anna  
 Var ar môr, var an douar, e qement plaç m'e feder :  
 Supplia a ra Jesus da bardon' d'ar pec'her.

Santez Anna' ro certen arguelet d'ar re dall,  
 Ha d'ar re vud ar parlant, clêvet d'ar re vouzar;  
 Remed d'ar re afflijet, d'ar re gam ar c'herzet,  
 Soulaj d'ar vugaligou, ha d'an dud clàn yec'het.

Amâ e mâ eur feunteun eus a c'hraçou Doue,  
 A recur yec'het d'ar c'horf ha bue d'an ene,  
 O tont da gôves enni ha da gommunia  
 D'an deziou a zo choazet evit e bizita.

Bep meurs qenta eus ar mis e caner an ofiç  
 En ilis Santez Anna, ouspen ar sacrific,  
 Évrit consolation an oll belerinet  
 A deu da Santez Anna gant eur galon barfet.

Ar c'hoec'hvet deiz varnuguent demeus a vis güero  
 E mâ Gouel Santez Anna hac ar solanite.

Gant ar Pab e zeus enni en deiz-se accordet  
An Induljançou plenier, remission d'ar pec'hed.

Piou benac a gôvessayo hac a gommunio  
En ilis Santez Anna en deiz-se, a c'honeo.  
Pemp cant devez a bardon, o tont da lavaret  
Pemp *Pater* ha pemp *Ave*, recita ur chapelet.

O Itron Santez Anna! ni ho suppli hac ho ped  
Pedit evidomp Jesus en pales an Drindet,  
Evit, goude hor maro, ma zaimp oll da repos  
Gant ar Zent hac an Æles en gloar ar Barados.

A dost da Santez Anna, s'ònjit, ô christenien!  
E zeus eur plaça a c'hlac'har, hanvet Parc ar Verzerien.  
O quittä Santez Anna, ho qein troet d'an ilis,  
Lavarit a greiz calon : *Pater, De profundis.*

*Pedennou hac Orêsonou a dle ar Gristenien da la-  
varat, pere a zoug devotion da Santez Anna.*

**H**O pezit sonj, ô Santez Anna, Mam a gonso-  
lation, penos ne voe clêvet biscoas den o  
lavarat e vije bet dilêzet na refuset, ma teuje  
en afflictionou d'hoc'h invoqi ha d'ho pedi, ar  
galon touchant ha penitant en deveus bet re-  
cours dêc'h, hac en deus goulennet hoc'h asis-  
tanç. Ho pedennou a deu da veza exocet gant  
hor Zalver Jesus-Christ; rac-se e qemeromp  
esperanç ennoc'h evel a ra an dud clàn pere a  
deu d'ho pisita. Ni en em adress dêc'h eus a  
greiz hor c'halonou, hac ho reclamomp hum-

blamant. Accordit demp ar chraç da ellout eur vech jouissa eus ar gloar eternal. *Amen.*

*Q*ement güech ma leverfot an Orêzon a zo amê varlerc'h, e c'honezfot trêgont mil bloas a bardon, accordet gant an Tad Santel ar Pab Alexandr da guement Christen a zo er bed.

**A**VE, gratiâ plena, Dominus tecum : tua gratia sit mecum : benedicta tu in mulieribus, et benedicta sit Sancta Anna, Mater tua, ex quâ sine maculâ et peccato processisti, Virgo Maria; ex te autem natus est Jesus-Christus, Filius Dei vivi. Amen.

### P E D E N.

Doue oll-galloudus hac eternal, c'houi pehini oc'h eus deurvezet rêi Santez Anna eürus evit Mam da Vam ho Mab unic, grit, ni ho suppli, en eur enori e memor dre eur devotion fidel, ma obtenimp dre e meritou ar boneur eus ar vuez eternal, ô c'houi pehini a rên epad an oll amzeriou.

FIN.